

## Porównanie tłumaczeń II Królewska 13:1

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                     |
|----------|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | W dwudziestym trzecim* roku (panowania) Joasza, syna Achazjasza, króla Judy, nad Izraelem,** w Samarii, zapanował Jehoachaz,*** syn Jehu, (a panował) siedemnaście lat. <sup>1)2)3)</sup> |

---

<sup>1)</sup> Lub: w dwudziestym pierwszym, <x>120 13:1</x>L. Wydarzenia te stanowią tło dla Księgi Amosa.

<sup>2)</sup> nad Izraelem : brak w G.

<sup>3)</sup> Jehoachaz, יהואחז , czyli: JHWH uchwycił, 814/813-798/797 r. p. Chr.